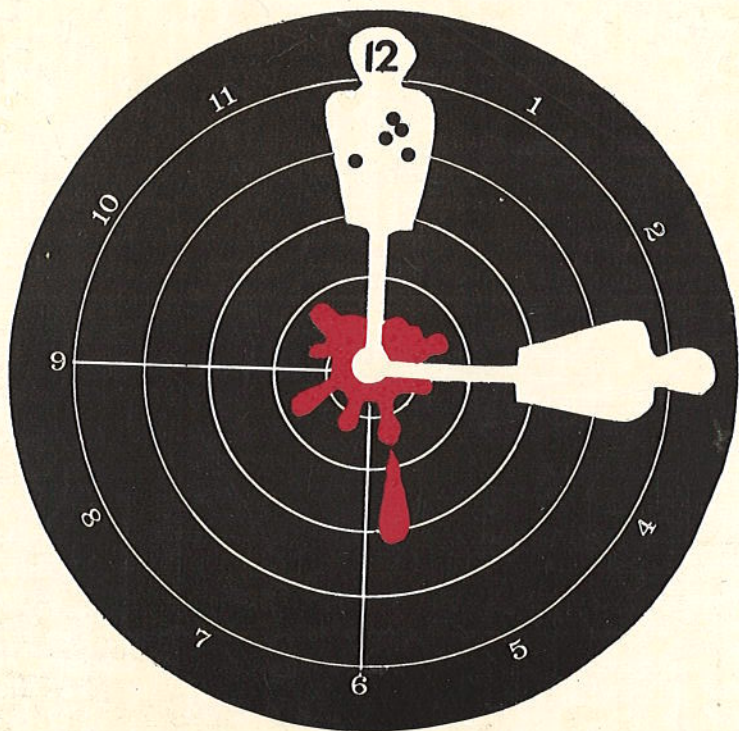


# HERTA MÜLLER

Încă de pe atunci  
VULPEA era VÎNĂTORUL



R m  
78,2

EDITURA  UNIVERS

HERTA MÜLLER

ÎNCĂ DE PE ATUNCI  
VULPEA  
ERA VÎNĂTORUL



Traducere de NORA IUGA

Cuvînt înainte și notă bio-bibliografică de

GERHARDT CSEJKA

Coperta: VASILE SOCOLIUC

Redactor: SANDA STIEHLER CHIOSE

Romanul are la bază  
scenariul filmului *Vulpe-vânător*  
de Herta Müller și Harry Merkle,  
în regia lui Stere Gulea

Publicarea acestei cărți  
a fost sprijinită de  
INTER NATIONES, Bonn

HERTA MÜLLER  
*DER FUCHS WAR DAMALS SCHON DER JÄGER*  
© 1992 by Rowohlt Verlag GmbH,  
Reinbek bei Hamburg

Toate drepturile asupra acestei versiuni sînt rezervate  
Editurii Univers, 79739 București, Piața Presei Libere, 1

**ÎN ATENȚIA**  
librarilor și vânzătorilor cu amănuntul

Contravaloarea timbrului literar  
imprimată pe cărțile Editurii UNIVERS  
se depune în contul Uniunii Scriitorilor din România  
nr. 45101032, deschis la BCR, Filiala Sector 1, București.

Tehnoredactor: EUGEN MANTU

Bun de tipar: 15 septembrie 1995  
Coli de tipar: 13

TEHNOREDACTARE COMPUTERIZATĂ



UNIVERS INFORMATIC

Tipărit la  
Editura și Atelierele Tipografice  
**METROPOL**



**HERTA MÜLLER** s-a născut în 1953 la Nițchidorf, în Banat. Studii de germanistică la Timișoara. Opere publicate în România: **Niederungen (Depresiuni)**, 1982 – volum reeditat într-o formă ușor adaptată la Berlin – și **Drückender Tango (Tango apăsător)**, 1985. Emigrează în Germania (RFG) în 1987. Opere publicate în Germania: **Der Mensch ist ein grosser Fasan auf der Welt (Mare fazan e omul pe lume)**, 1986; **Barfüssiger Februar (Februarie desculț)**, 1987; **Reisende auf einem Bein (Călători într-un picior)**, 1987; **Der Teufel sitzt im Spiegel (Diavolul stă în oglindă)**, 1991; **Der Fuchs war damals schon der Jäger (Încă de pe atunci vulpea era vânătorul)**, 1992 (inițial scenariu la filmul realizat de Stere Gulea sub titlul: **Vulpe vânător**); **Herztier (Inima animal)**, 1994. Tradusă în treisprezece limbi, opera Hertei Müller a fost încununată cu numeroase premii de prestigiu, printre care faimosul premiu **KLEIST**, în 1994.

„Herta Müller are succes cu literatura pe care o face, nescriind însă cîtuși de puțin ceea ce se cheamă literatură de succes. Succesul Hertei Müller este succesul paradoxal al poeziei într-o lume a prozei, care crește dintr-un fond solid de substanță umană și artistică.“

GERHARDT CSEJKA

EDITURA  UNIVERS

ISBN 973-34-0344-X

LEI 3530 +70 TL

